



La famille de Maria

Nina retrouve Maria pour une nouvelle séance de préparation à son séjour. Nina sera accueillie à Maré par son oncle maternel et son épouse, les parents de Maria.

MARIA Bozu Nina, ha ilo ?

NINA Bozu, engetac. Ka bo, ha ilo ke bo ?

MARIA **Roi.** Comme tu vas être accueillie chez mes parents, c'est-à-dire ton oncle et ta tante, je vais t'apprendre les termes d'adresse, pour t'adresser aux membres de la famille. Il est mal poli d'appeler un membre de la famille plus âgé que soi directement par son prénom. On utilise un terme spécifique devant le prénom pour s'adresser à lui. Commençons par ton oncle Riko, tu lui dis **Hmi Riko**.

NINA **Hmi Riko.** Et comment je vais appeler tante Ani ?

MARIA Tu l'appelleras **Tre Ani** ou **Tretre Ani**.

NINA Si je comprends bien, je dois appeler tes parents **Hmi Riko ne Tre Ani**.

MARIA Ê, **nidi roi.** Tu comprends vite. **Bo ci carajewe ibef.** Et pour appeler ton papa et ta maman, tu dis **Caca ne Nen.** **Caca** veut dire 'papa' et **Nene** 'maman'. Tu laisses ton oncle te présenter aux gens ou les gens se présenter eux-mêmes. Quand tu te rends quelque part, n'oublie pas de préparer un geste. À présent, exerçons-nous un peu, comme si tu étais déjà à Maré. Imagine que je suis ta tante Annie : **Bozu Nina ! Ha ilo ?**

NINA **Bozu Tretre Ani. Roi. Ka bua ne Hmi Riko, ha ilo ?**

MARIA **Inu ne Hmi Riko engetac. Ka ha ilo kei Caca ne Nen ?**

NINA **Caca ne Nen roi.**

MARIA Bravo. **Cā thawalan, Nina !** La leçon est terminée. **Ha as kore yeno.**